AIR GUARD PRO

❶ **AGABEKK1**
Class A1B1E1K1

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

❸ CE 2834

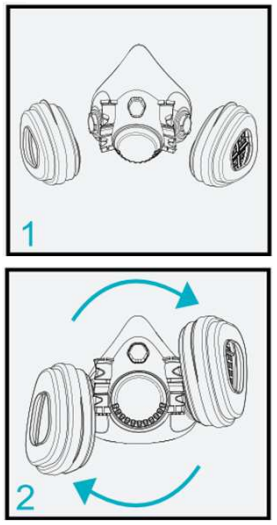
❹ EN14387:2021+A1:2008

❺



See information supplied by the manufacturer

❻



❼





ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ: UK

Будь ласка, уважно прочитайте перед використанням! Ви зобов'язані додавати цей інформаційний буклет під час передачі засобу індивідуального захисту або вручати його одержувачу. Для цього цей буклет можна необмежено копіювати. (1) AGABEKK1 означає багаторазовий протигазовий фільтр з байонетним з'єднанням. (2) Виробник (3) Маркування CE — виріб з маркуванням CE відповідає основним вимогам Європейського регламенту (ЄС) 2016/425. Сертифікат типу та якості видано CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blachardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Ірландія, № 2834 (4) Виріб перевірено згідно з EN14387:2004+A1:2008 і він відповідає Регламенту (ЄС) 2016/425 про засоби індивідуального захисту. Декларацію відповідності можна знайти за адресою: www.dssafety.de

(5) Щоб захистити своє здоров'я та уникнути тяжких травм або смерті, важливо, щоб ви прочитали й виконували всі інструкції, що додаються до виробу. Перед використанням корпусу необхідно, щоб:

a) компоненти фільтра міцно з'єднані між собою
b) фільтр(и) непошкоджені та не мають ознак витоку або пошкодження
c) фільтр(и) перед відкриванням повністю герметично запаковані
d) фільтр(и) мають чинний термін придатності, указаний виробником
e) фільтр(и) мають правильне маркування, указане виробником
f) фільтр(и) комбінуються лише з приєднувальним пристроєм для подвійного фільтра, указаним виробником
g) під час вибору фільтра(ів) особливу увагу приділяється високотоксичним речовинам і середовищам з високою концентрацією. Використовуйте фільтр(и) з повнолицевою маскою або напівмаскою виробника, за потреби зверніться по допомогу.

УВАГА:

Негайно залиште забруднену зону та за потреби замініть свіжий комплект картриджів і пилових фільтрів або запасні частини, якщо:

1. Не використовуйте респіратор, якщо концентрація газів або парів перевищує PEL (допустима межа впливу) або становить понад 0,1 % чи якщо вміст кисню становить менше 19,5 %.
2. Не використовуйте респіратор, якщо на поверхні або запасних частинах виявлено пошкодження чи тріщини.
3. Не використовуйте респіратор у разі нездужання або утрудненого дихання.
4. Не використовуйте респіратор, якщо відчуваєте запах газу чи пари або подразливі запахи.
5. Не використовуйте маску та її пристрої, особливо ті, що не з'єднані безпосередньо з корпусом маски, під час робіт з відкритим полум'ям або розбризкуванням рідкого металу, оскільки через займання фільтрів з активованим вугіллям існує серйозний ризик, який може призвести до утворення гострих кількостей токсичних речовин.
6. Не використовуйте напівмаску за наявності волосся на обличчі або за інших умов, за яких неможливо досягти щільного прилягання до обличчя.

USER INSTRUCTION: ENG

Please read carefully before use! You are obliged to enclose this information brochure with the personal protective equipment when passing it on or to hand it over to the recipient. For this purpose, this brochure may be reproduced without restriction. **(1) AGABEKK1** stands for a reusable gas filter with bayonet closure. **(2)** Manufacturer **(3)** CE marking - The CE-marked product fulfils the essential requirements of the European Regulation (EU) 2016/425. The type and quality certificate was issued by CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blachardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Ireland, No. 2834 **(4)** The product is tested in accordance with EN14387:2004+A1:2008 and complies with Regulation (EU) 2016/425 Personal Protective Equipment. The declaration of conformity can be found at: www.dssafety.de

(5) To protect your health and to prevent serious injury or death, it is important to read and follow all the instructions provided with the enclosed product. Please read all warnings in the user instruction and packaging. Please check prior to ensure:

a) The filter components are attached each other firmly
b) The filter(s) are intact and without any sign of leakage or damage
c) The filter(s) are completely sealed in airtight packaging before opening
d) The filter(s) has valid shelf life specified by the manufacturer
e) The filter(s) come with the correct label specified by the manufacturer
f) The filter(s) can only be paired with double filtering connection device specified by the manufacturer
g) Special attentions should be given to highly toxic substances and high concentration environments when selecting the filter(s)

Use filter(s) with manufacturer's full face mask or half mask, seek for assistance if needed

WARNING:

leave the contaminated area immediately, and replace a fresh set of cartridge and dust filter or spare parts when needed:

1. Do not use respirator when gas or vapors concentration level over PEL or above 0.1% (Permissible Exposure Limit) or under oxygen level lower than 19.5% area.
2. Do not use respirator when damage/crack of surface or spare part is found,
3. Do not use respirator when discomfort or difficult to breathe
4. Do not use respirator when smell gas or vapors or irritating odor
5. Do not use the mask and its devices, specially which are not directly connected to the facepiece during work with open fame or liquid metal droplets may cause serious risk due to the ignition of the charcoal containing filters which may generate acute levels of toxic substances
6. Do not use the half mask with facial hair or any other conditions that face-seal will not be achieved

AIR GUARD PRO

❶ **AGABEKK1**
Class A1B1E1K1

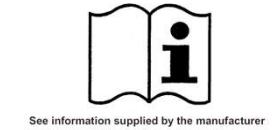
❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

❸ CE 2834

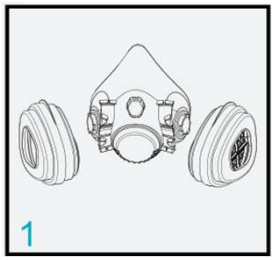
❹ EN14387:2021+A1:2008

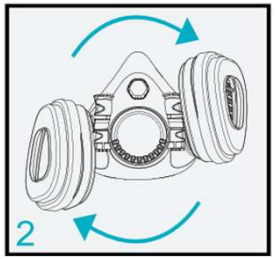
❺



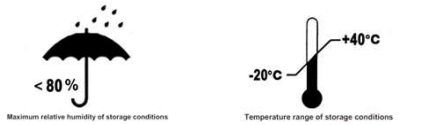
See information supplied by the manufacturer

❻





❼









UK

7. Не використовуйте напівмаску у вибухонебезпечних атмосферах або за наявності небезпеки від кисню та збагаченого киснем повітря.
8. Якщо цей фільтр комбінується з протиаерозольним фільтром, маркованим NR, його не можна використовувати довше однієї зміни; якщо цей комбінований фільтр пройшов випробування на забивання, він маркований «D».
9. Ніколи не замінюйте, не змінюйте, не доповнюйте та не вилучайте частини конфігурації, встановленої виробником.
10. Утилізуйте та замініть фільтр, якщо:
- маску знято в забруднених зонах
- забивання маски спричиняє утруднене дихання
- маску або фільтр пошкоджено

11. Не використовуйте для захисту від частинкових забруднювачів, якщо це не комбінований фільтр.
12. Зберігання за умов, відмінних від указаних виробником, може вплинути на термін придатності.

ОБМЕЖЕННЯ ЗАСТОСУВАННЯ:

Респіратори можна оснастити для відповідної робочої зони відповідними протиаерозольними та протигазовими фільтрами; для швидкої орієнтації зверніться до видів парів і газів. Вони допомагають захищати від певних забруднювачів, що містяться в повітрі; неправильне застосування може призвести до хвороби або смерті.

- Замінюйте картридж відповідно до встановленого графіка заміни або раніше, якщо відчуваєте запах, смак або подразнення від шкідливих речовин.
- Цей фільтр/ці фільтри можна поєднувати з повнолицевою маскою, указаною виробником, якщо вага перевищує 300 г, або з напівмаскою, якщо вага менша за 300 г; максимальна маса фільтрів, з'єднаних з повнолицевою маскою, не повинна перевищувати 500 г.
- Фільтр відповідає мінімальним вимогам стандарту, які визначаються класом і типом фільтра, зазначеними в його маркуванні. Слід враховувати, що лабораторні значення можуть відрізнятися від значень, виміряних на практиці; це може призводити до довшого або коротшого часу проскоку.
- Класифікація протигазового фільтра не вказує на фактичну ефективність пристрою на робочому місці та не пов'язана із встановленими граничними значеннями професійного впливу.

Тип	Клас	Колірний код	Захист від	Маркування
A	1, 2 або 3	коричневий	органічні пари (C6H6, C6H12, Be A1; A2; A3	
B	1, 2 або 3	сірий	CL2, H2S, HCN	B1; B2;B3
E	1, 2 або 3	жовтий	SO2 та кислі гази	E1;E2; E3
K	1, 2 або 3	зелений	NH3 та похідні аміаку	K1; K2; K3
ABEK	1, 2 або 3	коричневий, сірий, жовтий, зелений	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 та кислі гази, NH3	A1B1E1K1 / A2B2E2K2 / A3B3E3K3
	1,2 або 3	коричневий, сірий, жовтий, зелений, білий	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 та кислі гази, NH3	A1B1E1K1P3 R D / A2B2E2K2P3 R D / A3B3E3K3P3 R D
P	1,2 або 3	білий	частинки на масляній або немасляній основі	P1; P2; P3

ENG

7. Do not use the half mask in explosive atmospheres, or under hazards of oxygen and oxygen-enriched air
8. If this filter pairs with particle filter that is marked NR, shall not be used for more than one shift; If this Combined filter(s) has passed clogging test, is marked 'D'
9. Never substitute, modify, add or omit parts in the configuration as specified by the manufacturer
10. Discard and replace the filter if:
- The mask is removed whilst in the contaminated areas
- Clogging of mask causes breathing difficulties
- The mask or filter becomes damaged

11. Do not use for protection against particulate contaminants, unless it is combined filter
12. Storage under conditions other than those specified by the manufacturer that can affect the shelf life

LIMITATION:

Respirators can be supplied to the appropriate working area with the right particle filters and gas filters, please refer to the type of vapors and gases for a quick quide. It helps protecting against certain airbone contaminants, misuse may result in sickness or death.

- Replace cartridge in accordance with an established change schedule or earlier if smell, taste or irritation from contaminants is detected
- This filter(s) can be paired with full face mask specified by the manufacturer if the weight more than 300gm; or half mask if the weight is less than 300gm, the maximum mass of filter(s) connected with full face mask cannot be exceed 500gm
- The filter conforms to the minimum requirements of the standard indicated by the class and type of the filter it is marked with. it must be noted that laboratory values can differ from those measured in practice, this may result in longer or shorter break through times
- The gas filter classification does not indicate the actual use performance of the device in the workplace or relate to established occupational exposure limits

Type	Class	Colour code	Pprotection against	Marking
A	1, 2 or 3	brown	organic Vapors (C6H6, C6H12, Ben)	A1; A2;A3
B	1, 2 or 3	grey	CL2, H2S, HCN	B1;B2;B3
E	1, 2 or 3	yellow	SO2 and acid gases	E1;E2;E3
K	1, 2 or 3	green	NH3 and ammonia derivative	K1;K2;K3
ABEK	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2and acid gases, NH3	A1B1E1K1 / A2B2E2K2 / A3B3E3K3
ABEK Combined filter	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green, white	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 and acid gases, NH3	A1B1E1K1P3 R D A2B2E2 K2P3 R D A3B3E3K3P3 R D
P	1, 2 or 3	white	Oil or Non-oil based particles	P1; P2; P3

AIR GUARD PRO

❶ **AGABEKK1**
Class A1B1E1K1

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

❸ CE 2834

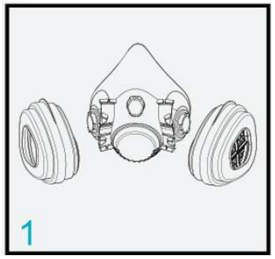
❹ EN14387:2021+A1:2008

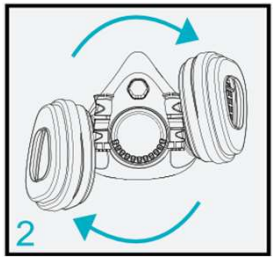
❺



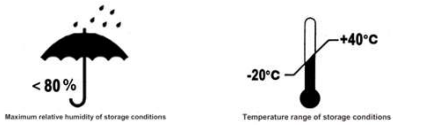
See information supplied by the manufacturer

❻





❼





UK

ВАЖЛИВІ ВКАЗІВКИ:

1. Щоб захистити своє здоров'я та уникнути тяжких травм або смерті, важливо прочитати й виконувати всі інструкції, що додаються до виробу. Прочитайте, будь ласка, всі попередження, надруковані на упаковці.

2. Перед використанням, будь ласка, перевірте, чи:

- компоненти протигазових/комбінованих фільтрів міцно з'єднані між собою
- протигазові/комбіновані фільтри непошкоджені та не мають ознак витоків або пошкоджень
- протигазові/комбіновані фільтри перед відкриванням повністю герметично запаковані
- протигазові/комбіновані фільтри мають чинний термін придатності, указаний виробником
- протигазові/комбіновані фільтри мають правильне маркування, указане виробником

3. Перевірте, чи боковий вдих повністю закритий, герметичний і міцний.

4. Поверніть центральну заслінку вдиху проти годинникової стрілки, щоб відкрити центральний повітряний канал; після цього стане видно з'єднання Dr40, яке буде готове до встановлення одинарного фільтрувального пристрою.

5. Зберігайте центральну заслінку вдиху в надійному місці в пакеті або коробці, залежно від того, що доречно.

(6) ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ:

- Сумістіть паз на картриджі, як показано на малюнку, з міткою на лицьовій частині та притисніть їх одне до одного (рис.

1)

- Поверніть картридж на чверть оберту за годинниковою стрілкою, доки він не сяде міцно та його не можна буде повертати далі (рис.2)

(7) ЗБЕРІГАННЯ ТА УТИЛІЗАЦІЯ:

Фільтр не слід виймати з упаковки, доки він не знадобиться для використання; його можна зберігати в герметичних умовах для ще однієї зміни, доки не буде досягнуто максимального забивання, яке ускладнює вдих або видих. Тоді спершу залиште робоче середовище, щоб утилізувати поточний фільтр, і замініть його новим комплектом фільтрів, перш ніж знову увійти в робочу зону. Термін придатності: див. упаковку. Утилізуйте використані картриджі відповідно до чинних правил.

ENG

IMPORTANT NOTES:

1. To protect your health and to prevent serious injury or death, it is important to read and follow all the instructions provided with the enclosed product. Please read all warning printed on the packaging
2. Please check prior to using to ensure:

- The Gas/Combined filter(s) components are attached each other firmly
- The Gas/Combined filter(s) are intact and without any sign of leakageor damage
- The Gas/Combined filter(s) are completely sealed in airtight packaging before opening
- The Gas/Combined filter(s) has valid shelf life specified by the manufacturer
- The Gas/Combined filter(s) come with the correct label specified by the manufacturer

3. Check side inhalation if it is completely closed, tight and firm
4. Turning center inhalation lock anti-clockwise to open the center airway, allows Dr40 connection appear ready for installation of single filtering device
5. Safely store center inhalation lock in a bag or box whichever is relevant

(6) ASSEMBLY ON FACEPIECE:

- Align cartridge notch with facepiece mark, as shown, and push together (Fig.1)
- Tum cartridge clockwise one quarter turn untill it is firmly seated and cannot eb further turned (Fig. 2)

(7) STORAGE & DISPOSAL:

The filter should not be removed from its package until it is required for use, and can store to air-tight condition for another shift till clogging is reached to max causing difficult to breathe in or out, then exit the working environment first to discard the current filter and replace with new set of filter(s) before entering workspace again.
Expiry Date: Refer to packaging
Dispose of used cartridges in accordance with applicable regulations.

Переклад оригінальної інструкції з експлуатації (німецька/англійська). Чинною є оригінальна версія.